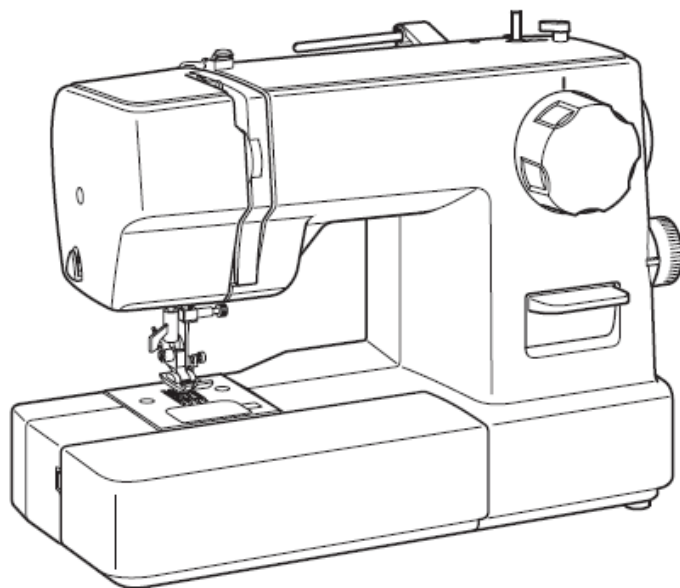


Instruktionsbog
DK:
HZL-27Z, HZL-29Z

JUKI®



Indholds- fortegnelse



Side	Indhold	Side	Indhold
3	Sikkerhedsforeskrifter	21	Nål skiftes
4-6	Maskinens detaljer	22	Zigzag-søm
7	Tilbehør	23	3-punkts zigzag
8	Spolepinde	24	Fagot- & muslingesøm
9	Spole undertråd	25	Stræksømme
10	Trådning undertråd	26	Overlock- & dekor-sømme
11	Trådning overtråd	27-28	Knaphul
12	Automatisk nåletråder	29	Vedligeholdelse og rengøring
13	Hente undertråden op		
14	Syfoden skiftes		
15	Friarm		
16	Sømoersigt		
17	Ligesøm / stikkeeting		
18	Tilbagesyningstast		
19	Syning i svære/tykke stoffer		
20	Trådspænding		

Instruktionsbog DK: HZL-27Z, HZL-29Z

JUKI®

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når et elektrisk apparat tages i brug, skal grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid følges incl. følgende: Læs alle instruktioner før denne overlocker tages i brug.

FARE _____ Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad ikke overlockeren stå uden opsyn, når strømmen er sat til.
2. Træk stikket ud af stikkontakten efter endt brug og før rengøring af maskinen.
3. Træk altid stikket ud af stikkontakten før udskiftning af pære. Erstat med pære af samme type, max. 12V / 5W i model 1150MDA.

ADVARSEL _____ Beskyttelse mod forbrændinger, brand, elektrisk stød el. personskade:

1. Brug ikke overlockeren som legetøj. Vær ekstra forsigtig når maskinen bruges af eller i nærheden af børn.
2. Anvend kun maskinen til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af fabrikanten som beskrevet i denne instruktionsbog.
3. Anvend ikke maskinen, hvis ledning eller stik er beskadiget, hvis den ikke syr ordentligt, hvis den har været tabt på gulvet, hvis den på anden måde er blevet beskadiget eller den har været i berøring med vand. Indlevér maskinen til din BERNINA-forhandler til kontrol eller reparation.
4. Under syning må maskinens lufthuller ikke blokeres. De skal holdes fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af maskinens nåle og kniv.
6. Brug altid en original stingplade. En forkert stingplade kan forårsage knækkede nåle.
7. Brug aldrig krumme nåle.
8. Træk eller skub ikke stoffet under syning. Det kan medføre knækkede nåle.
9. Sæt hovedafbryderen på „0“ når der foretages ændringer i nærheden af nålene, som trådning af nålene, udskiftning af nålene, trådning af griberne, udskiftning af trykfod el.lign.
10. Træk altid stikket ud af maskinen når dæksler fjernes, når dæksler åbnes f.eks. for at hæve kniven eller tråde griberne, når maskinen smøres eller under anden bruger-vedligeholdelse beskrevet i denne instruktionsbog.
11. Kom aldrig nogen form for genstand i maskinens åbninger.
12. Anvend ikke maskinen udendørs.
13. Anvend ikke maskinen, hvor der anvendes aerosol (spray) produkter eller oxygen.
14. Maskinen slukkes ved at sætte hovedafbryderen på „0“ og trække stikket ud af stikkontakten.
15. Træk ikke i ledningen, men i stikket.
16. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når maskinen ikke er i brug.
17. Hvis den elektriske ledning er beskadiget, skal den erstattes af en original ledning fra din BERNINA-forhandler.
18. Dette produkt er dobbeltisoleret.
Brug kun identiske reservedele. Se instruktion i vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

VEDLIGEHOLDELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er udstyret med to isoleringsenheder i stedet for en jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt har ikke jordstik og et sådant skal heller ikke sættes i. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhyggelighed og godt kendskab til systemet og må derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale dele til service og reparation. Et dobbeltisoleret produkt har følgende mærkning: „DOBBELTISOLERING“ eller „DOBBELTISOLERET“.

Symbolet  kendetegner et sådant produkt.



BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi. Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation. Smid ikke dette produkt ud med husholdningsaffald, hvis tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler.

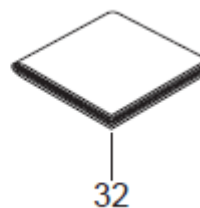
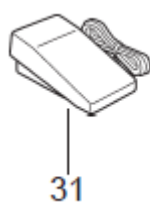
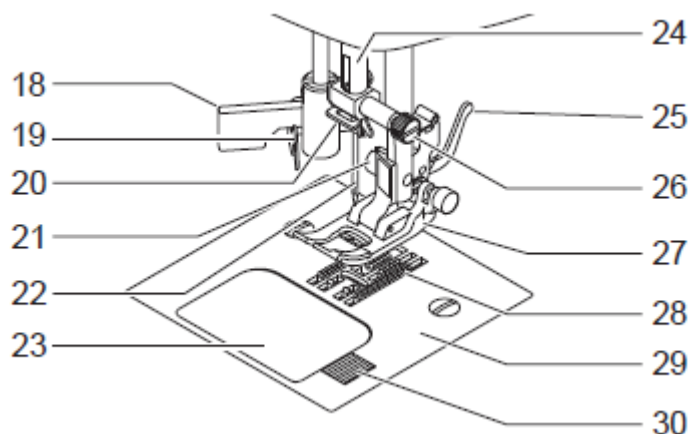
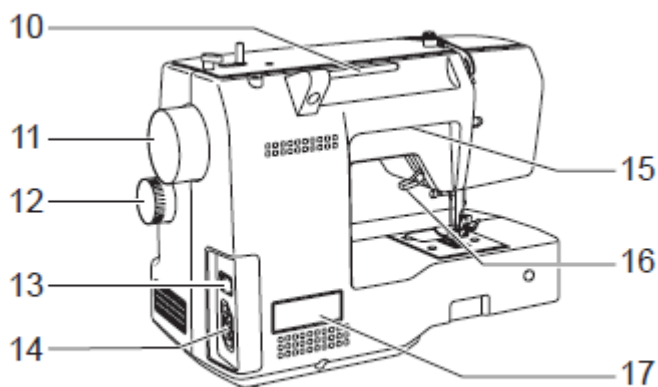
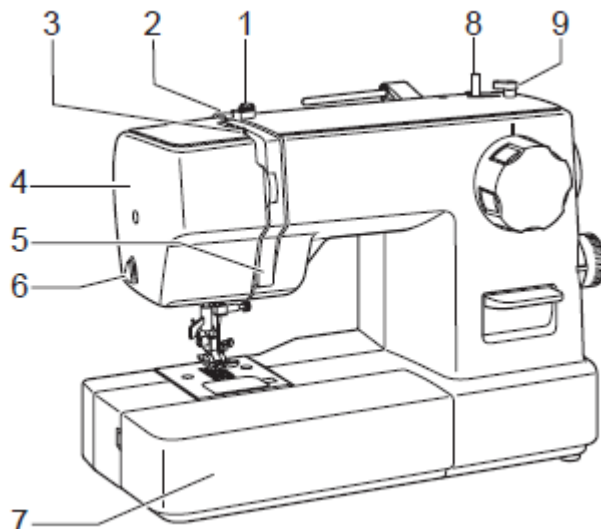
GEM DISSE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Denne overlocker er kun beregnet til husholdningsbrug.

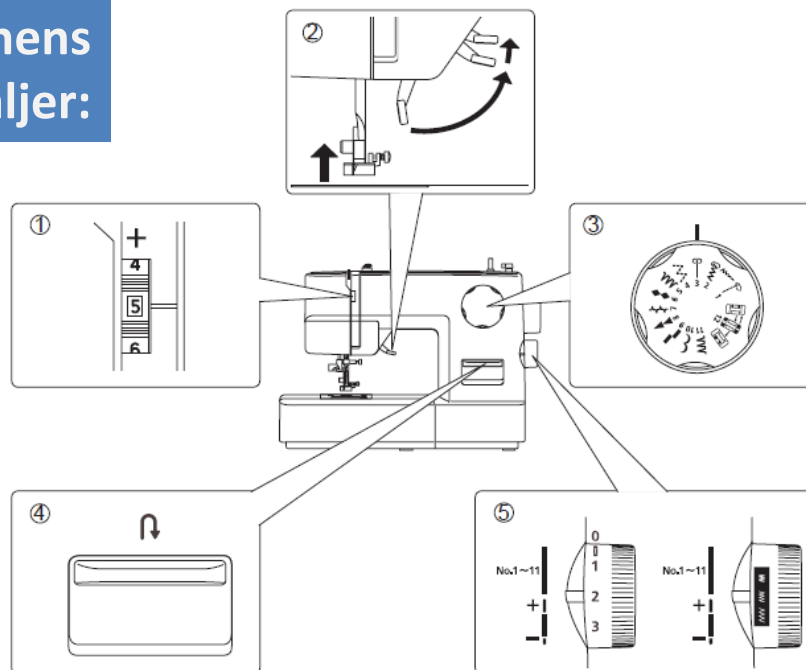
Maskinens detaljer:

- 1) Spændingsskive for opspolingstråden
- 2) Trådfører
- 3) Trådgiver
- 4) Lampehus
- 5) Trådfører
- 6) Trådkniv
- 7) Tilbehørsbox/sy-bord

- 8) Spolepind
- 9) Regulator for spoling
- 10) Trådpind
- 11) Håndhjul
- 12) Stinglængdejusteringsknap
- 13) Tænd/slukknap
- 14) El-stik
- 15) Bærehåndtag
- 16) Sy-fods hæver
- 17) Identifikationsplade
- 18) Automatisk nåletråder
- 19) Nåletråderens føringsskinne
- 20) Trådfører
- 21) Syfods skrue
- 22) Nål
- 23) Griberdæksel
- 24) Nålestang
- 25) Syfods udløserknap
- 26) Nåleholderskrue
- 27) Syfod
- 28) Transportør
- 29) Stingplade
- 30) Udløsertast til griberdækslet
- 31) Fodpedal
- 32) Instruktionsbog



Maskinens detaljer:



1) OVERTRÅDSSPÆNDING, JUSTERING

Forøg eller reducer overtrådsspændingen ved hjælp af denne knap. Jo højere tal, jo strammere trådspænding.

2) SYFODS –LØFTER

Der er 3 positioner for syfoden:

1. Sænk syfoden når der syes
2. Hæv til midterpositionen, når der skal sættes stof i eller fjernes stof fra maskinen.
3. Hæv til højeste position, når der skal skiftes syfod eller for at fjerne tykke stoffer.

3) SØMVÆLGERKNAP

Bruges til at vælge den rigtige søm. Sørg for at nålen er hævet og ude af stoffet.

4) TILBAGESYNINGSTAST / HÆFTETAST

Det anbefales at begynde og afslutte alle sømme med nogle hæftesting, som forstærkning. Når du presser ned på tilbagesyningstasten, så syer maskinen baglæns.

5) STINGLÆNGDE JUSTERINGSTAST

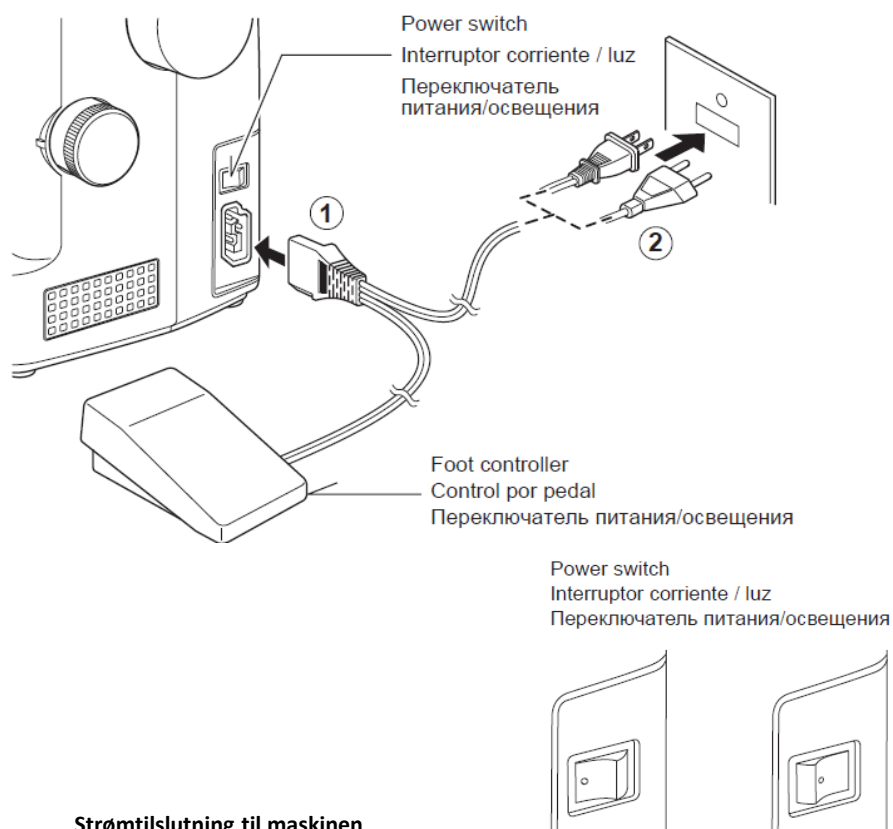
Stinglængden kan let justeres i forhold til tykkelsen på stoffet.

Super stræksømme kan vælges ved at dreje knappen hen på symbolet:

Her kan der finjusteres.



Maskinens detaljer:



Strømtilslutning til maskinen

Før maskinen tilsluttes lys-nettet bør det kontrolleres om de på skiltet angivne spændinger (Volt) passer til lys-nettet hvor maskinen skal anvendes.

Stil maskinen på et stabilt bord .

Stik til lysnettet fastgøres i maskinens tilsvarende stik. (1)

Lysnetkablet (2) tilsluttes lysnettet.

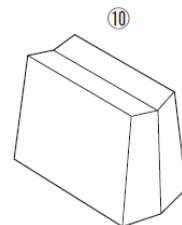
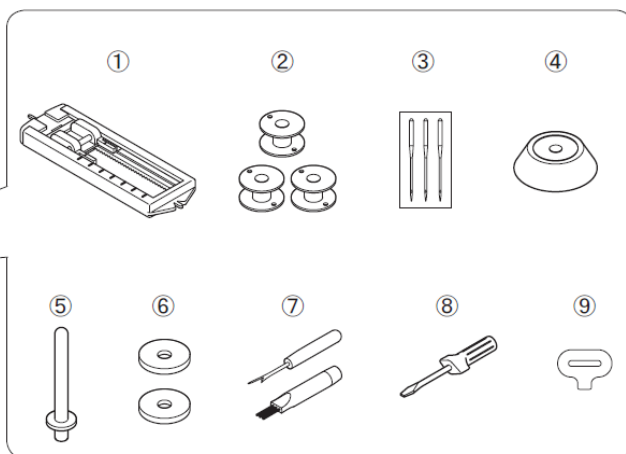
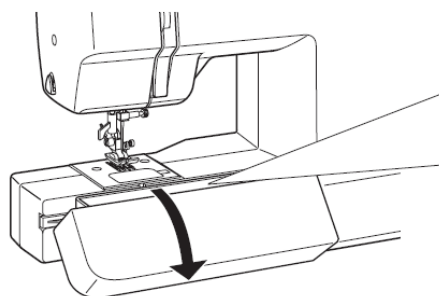
Hovedafbryderen stilles på "ON".

Sy-lyset bliver tændt, så snart maskinen er tændt.

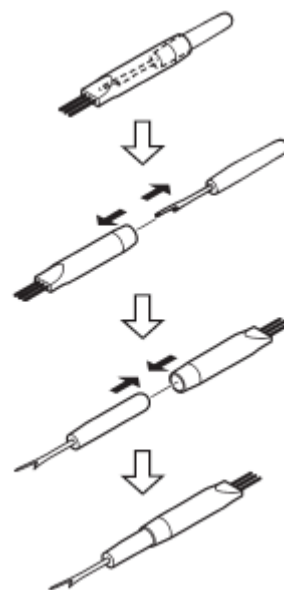
Maskinens detaljer: Tilbehør

ACCESSORIES

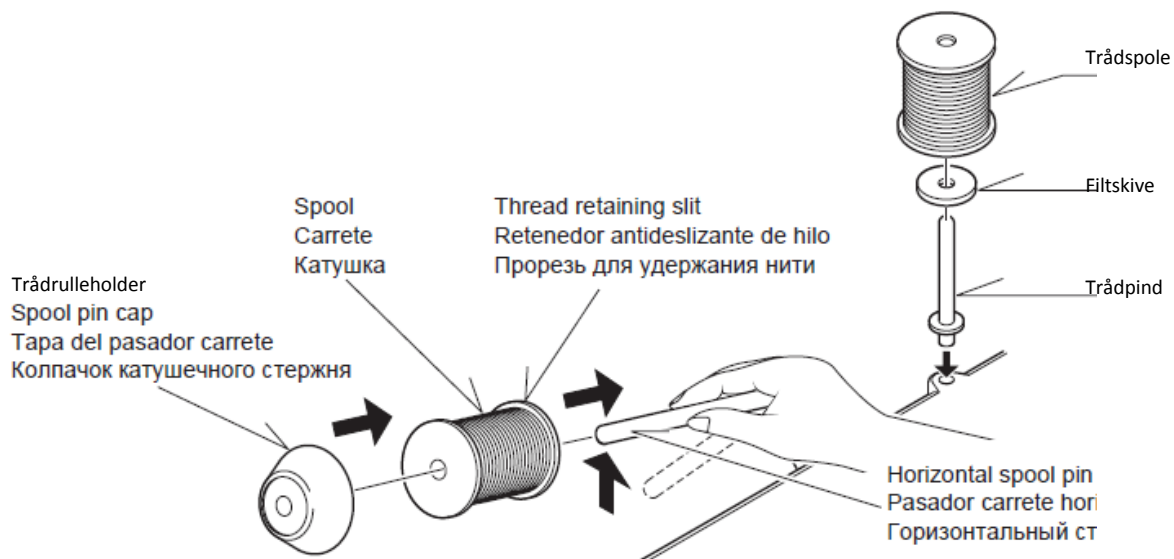
1. Buttonhole foot
2. Bobbins
3. Needles
4. Spool pin cap
5. Vertical spool pin
6. Felt
7. Seam ripper/Brush
8. Screwdriver (small)
9. Screwdriver
10. Dust cover



- 1 Knaphulsfod/fot (D)
- 2 Spoler (x3)
- 3 Nålesæt
- 4 Fordelingstrisse
- 6 Filtskive f/spolepind
- 5 Extra trådspolepind
- 7 Trensekniv
- 8-9 Skruetrækkere
- 10 Støvhætte



Maskinens detaljer: Spolepinde



Trådpinde

Horizontal trådpind for normale trådspoler.

Placér trådrullen på pinden og fasthold den med trådrulleholderen.

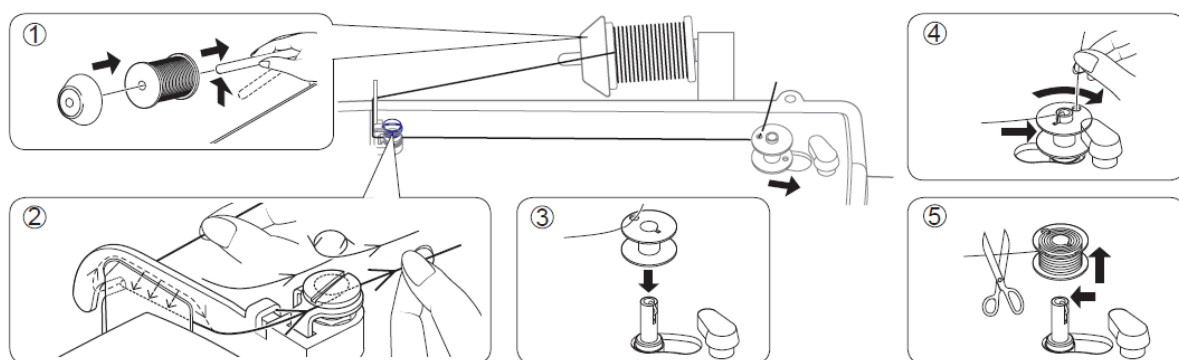
Hvis trådrullen har en holde-slids, så bør den placeres mod højre.

Lodrette spole pind

Til større trådspoler.

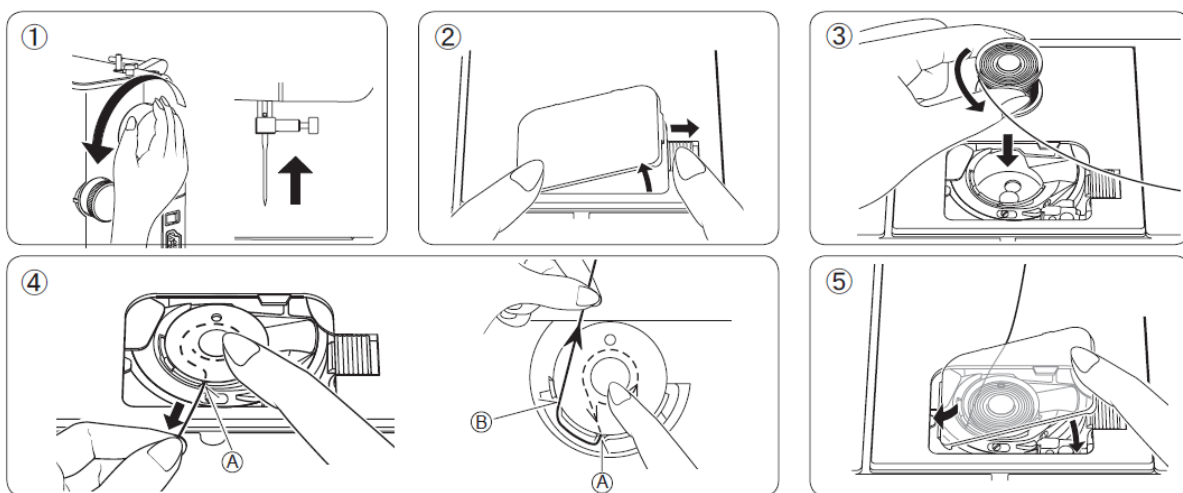
Placér filtskiven på trådpinden og placér trådrullen på trådpinden.

Maskinens detaljer: Spole undertråd



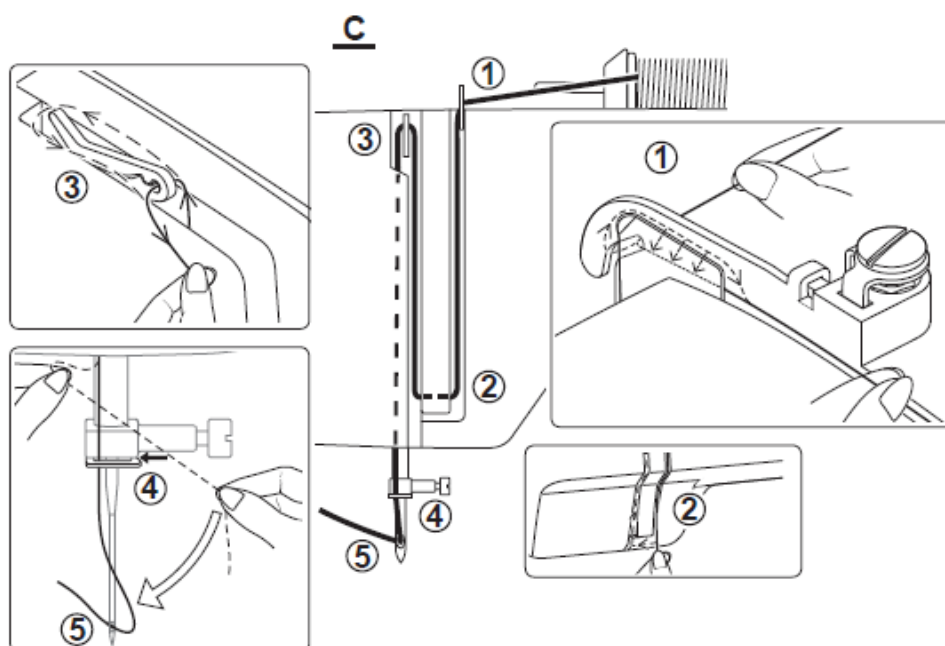
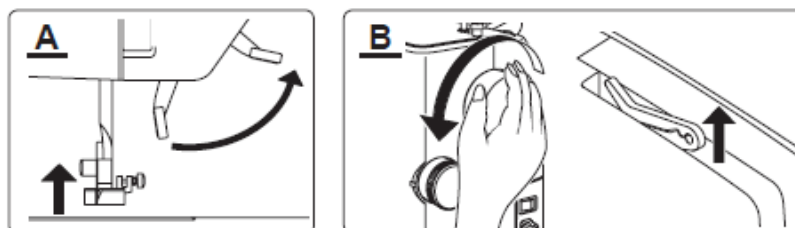
1. Sæt en trådrulle på spolepinden. Fasthold den med trådrulleholderen for at sikre jævn afvikling af tråden.
2. Tråden føres gennem trådførerne som illustreret.
3. Før trådenden gennem hullet på spolen.
4. Skub spoleapparatspinden til den yderste venstre position, hvis den ikke allerede er der. Placér spolen på pinden, hvor trådenden kommer ud fra spolen på oversiden. Tryk spoleapp.pinden til højre, indtil den klikker. Hold let fast i trådenden.
5. Start maskinen og opspolingen begynder. Spolingen stopper automatisk, når spolen er fuld. Tryk spolepinden til venstre og fjern spolen.

Maskinens detaljer: Trådning af undertråden



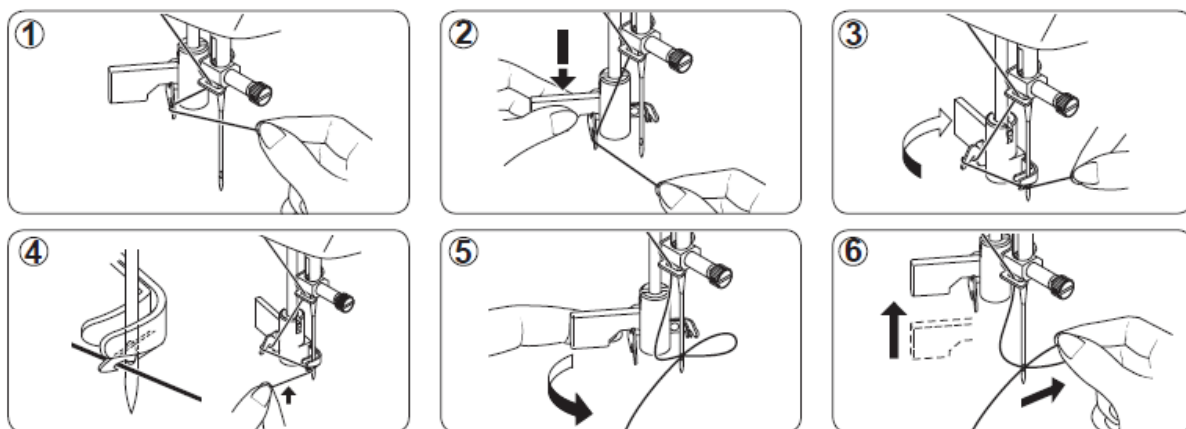
- 1) Hæv nålen til dens højeste position ved at dreje håndhjulet mod dig selv.
- 2) Fjern griberdækslet.
- 3) Sæt spolen ned i og vær sikker på, at spolen roterer mod uret.
- 4) Træk tråden gennem rillen (A) og herpå til venstre
Tryk let ned på spolen med en finger, og træk tråden gennem rillen (B) til du hører et lille klik og hav ca. 15. cm tråd til overs.
- 5) Sæt griberdækslet på plads igen.

Maskinens detaljer: Trådning af overtråd



- A) Syfoden hæves!
- B) Hæv nålen til dens højeste position ved at dreje håndhjulet mod dig selv.
- C) Tråd maskinen, som vist i ill. 1-5.

Maskinens detaljer: Automatisk nåletråder

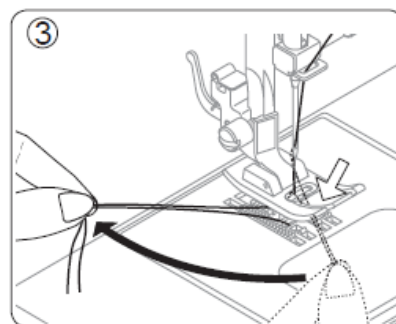
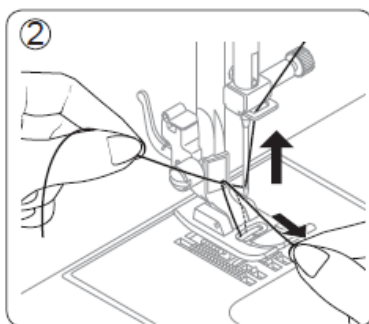
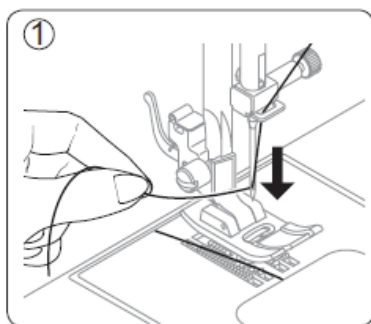


Hæv nålen til dens højeste position ved at dreje håndhjulet mod dig selv.

- 1) Hægt tråden til trådføreren som illustreret.
- 2) Samtidig med at der holdes let i trådden trækkes trådningsarmen nedad.
- 3) Drej armen så langt rundt, som den kan.
- 4) Før tråden ind over krogen og før trådningsarmen opad igen
- 5) Når trådningsarmen føres tilbage trådes nålen automatisk
- 6) Slip trådningsarmen og træk tråden helt igennem nåleøjet, væk fra dig selv.

Bemærk: Det anbefales at maskinen er indstillet på ligesøm og nålepositionen i midten.

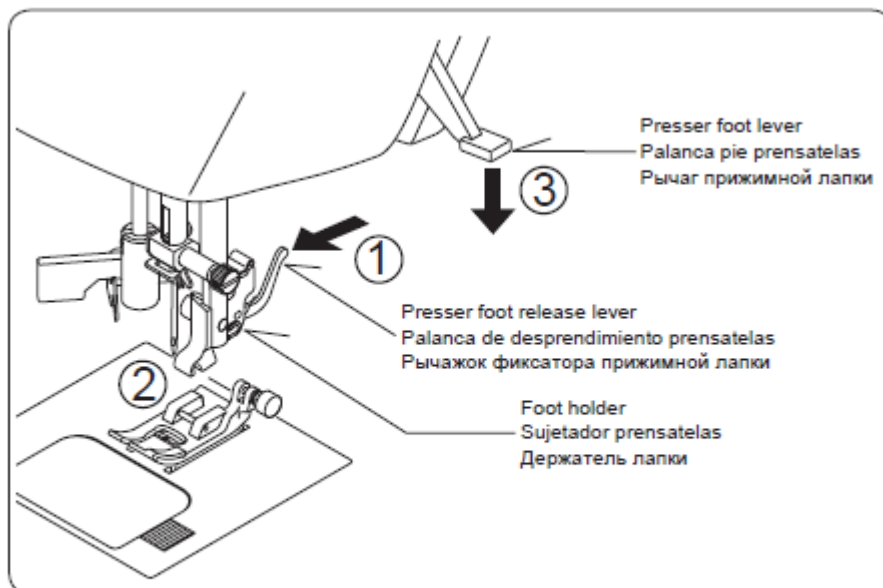
Maskinens detaljer: Hente undertråd op



1) Hæv syfoden

- 1) Hold nåletråden let med din venstre hånd, drej håndhjulet med højre hånd mod dig selv indtil nålen er i højeste position
- 2) Træk let op i overtråden og tag fat i undertråden, som dukker op fra hullet midt i stingpladen
- 3) Træk begge tråde sammen og ca. 15 cm bagud fra maskinen

Maskinens detaljer: Syfods skifte

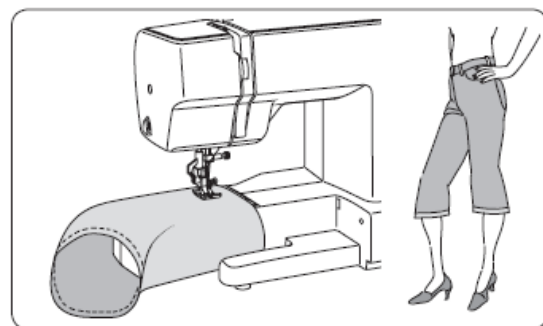
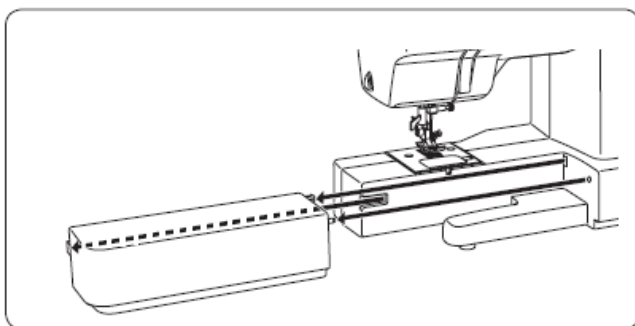


Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the socket-outlet.

Sørg for at nålen er i øverste position.

- 1) Tryk ind på syfods udløsertasten!
- 2) Anbring den ønskede syfod på stingpladen lige under syfodsholderen.
- 3) Sænk syfodsløfteren, således at syfodsholderen klikker ind i syfoden.

Maskinens detaljer: Friarmssyning



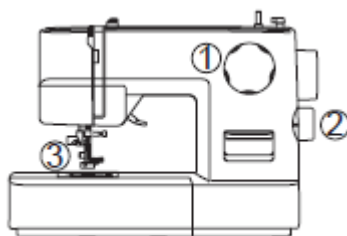
Din maskine kan anvendes både som en fladbordsmaskine eller som en fri-armsmaskine.

Med tilbehørsæskan monteret har du en stor sy-arbejdsflade, som en fladbordsmaskine.

Ved at fjerne tilbehørsæskan (skydes til venstre), så er maskinen omstillet til en friarmsmaskine,

Maskinens detaljer: SØMOVERSIGT

1) SØMVÆLGER



2) STINGLÆNGDE JUSTERING

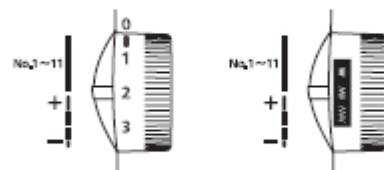
3) SYFOD

- A) ZIGZAG-FOD
- B) KNAPHULSFOD

1. STITCH SELECTOR



2. STITCH LENGTH CONTROL



3. PRESSER FOOT



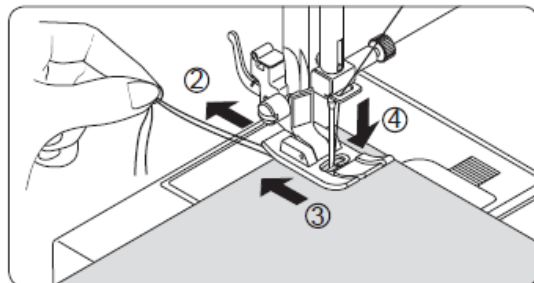
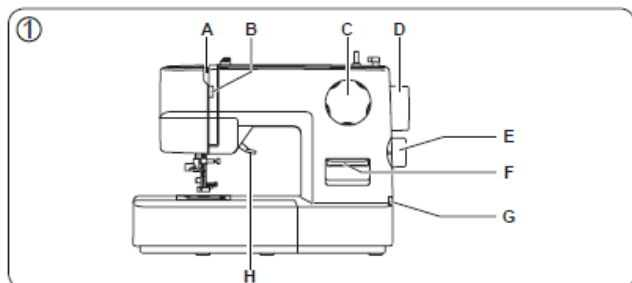
A. Zigzag foot



B. Buttonhole foot

STITCH		1		2	3
LIGESØM	STRAIGHT	Center position	3		1 - 4
		Left position	1		
ZIGZAG	ZIGZAG		2		0.5 - 4
3-PUNKTS-ZZ	THREE-POINT ZIGZAG		4		1 - 3
USYNLIG OPLØGNING	BLIND		5		
FAGOTSØM	FAGGOTING		7		
MUSLINGESØM	SHELL		11		0.5 - 2
PYNTESØMME	DECORATIVE		6		
			9		
FORSTÆRKET LIGESØM	TRIPLE STRAIGHT	Center position	3		A
		Left position	1		
FORSTÆRKET ZZ-SØM	RIC-RAC		2		
FJER-SØM	FEATHER		4		
OVERLOCK, HØJRE	RIGHT OVERLOCK		5		
SILDEBENS MØNSTER	HERRINGBONE		7		
OVERLOCK, VENSTRE	LEFT OVERLOCK		11		
SUPER-DEKORSØMME	SUPER DECORATIVE		6		
			9		
KNAPHUL	BUTTONHOLE		12		16 ^B

Valg af søm : Ligesøm



Ligesøm (eller stikkesting) er den mest anvendte søm for alle syarbejder. Lær den korrekte måde, at indstille din maskine på ved at følge nedenstående trin:

1) Indstillinger

Sømvælger

Stinglængde $\frac{1}{1-4}$

Trådspænding $\frac{1}{5}$

Hæv trådgiveren til højeste position ved at dreje håndhjulet mod dig selv.

A Trådgiver

B Overtrådsspænding (justering)

C Sømvælger

D Håndhjul

E Stinglængdeknep

F Tilbagesyningsknep

G Afbrydertast

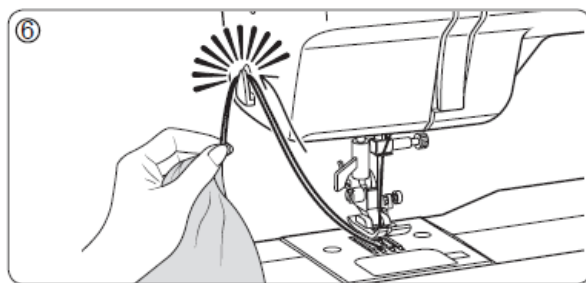
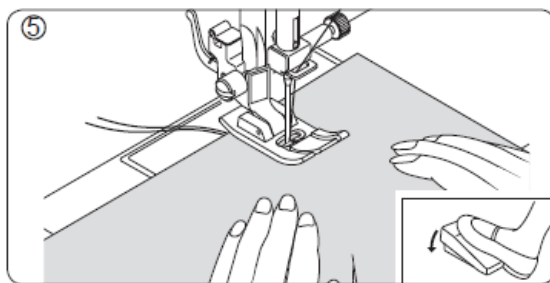
H Syfodsløfter

2) Træk begge tråder bagud under syfoden og sænk syfoden.

3) Placer stoffet under syfoden og sænk syfoden

4) Drej håndhjulet mod dig selv indtil nålen går igennem stoffet.

Valg af søm : Ligesøm

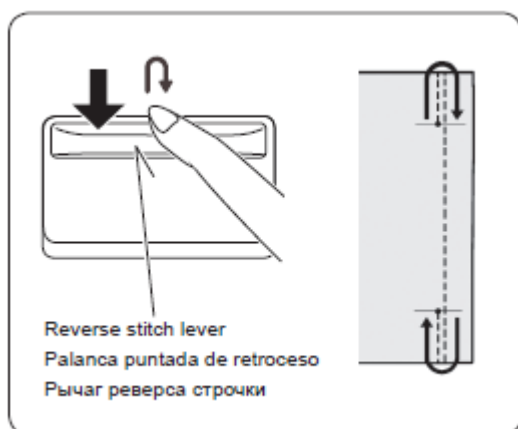


5)

- Start med at sy ved at træde let på fodpedalen,
- Stoffet føres blidt med hænderne.
- Når enden af stoffet nås, stoppes maskinen ved at hæve foden fra fodpedalen.

6)

- Drej på håndhjulet for at hæve nålen.
- Hæv syfoden med syfodsløfteren
- Brug trådkniven på lampehuset til at klippe trådenderne.
- Træk begge tråder ca. 10-15 cm bagud under syfoden

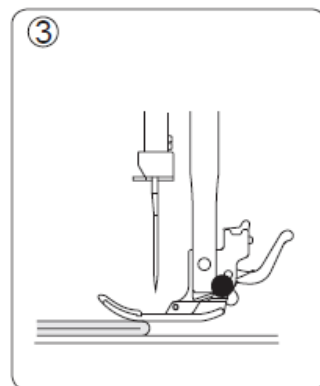
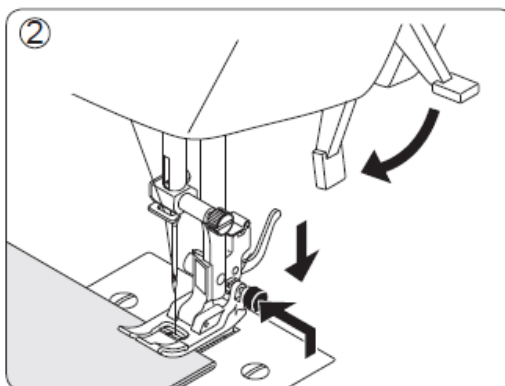
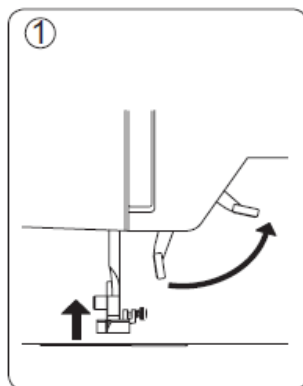


TILBAGESYNINGSTAST:

Det anbefales at starte eller afslutte alle sømme med at sy nogle hæftesting.

Når der trykkes ned på tilbagesyningstasten, syer maskinen baglæns og når den slippes fortsættes fremad, hvorpå der er syet hæftesting.

Valg af søm : Syning i svære stoffer



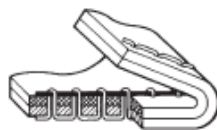
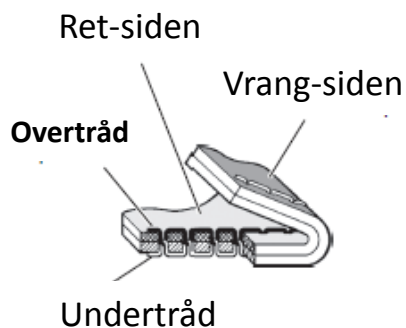
Syning i svære/tykke stoffer.

Når der syes i kraftige stoffer, kan den forreste "tå" på syfoden have tendens til at løfte sig op. Herved kan selve transporten af stoffet blive ujævn.

1. Hæv syfoden
2. Tryk ind på knappen, som sidder på højre side af syfoden!
3. Nu er syfoden fastlåst i vandret stilling og stoffet vil blive transporteret glidende.
4. Fastlåsningsknappen vil eller kan udløses efter syning af nogle få sting.

Trådspænding :

Korrekt
trådspænding



Overtråd
for stram



Trådene knyttes på
retsiden



Formindsk
spænding



Overtråd
for løs

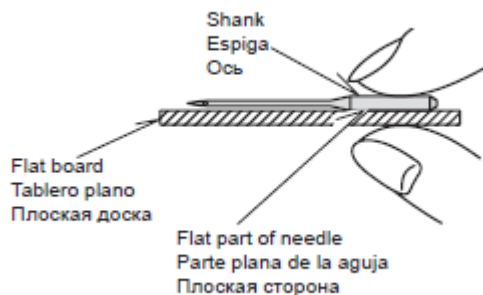


Trådene knyttes
på vrangsiden



Stram
spændig

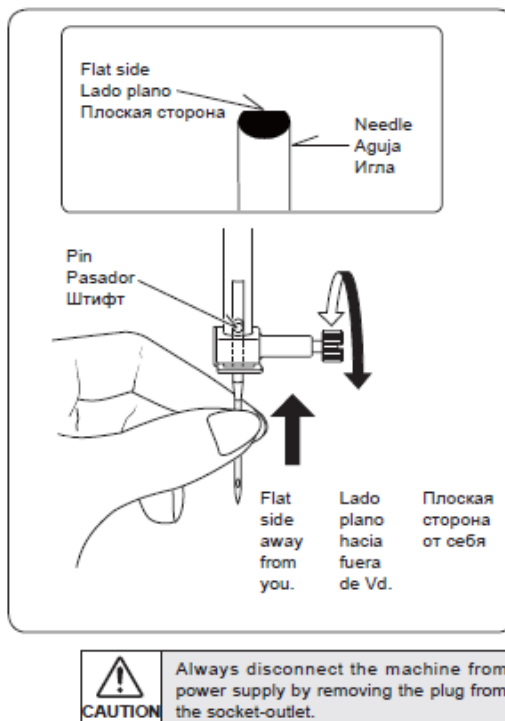
En pæn søm opnås først og fremmest ved at have den rette balance i trådspændingerne mellem over- og undertråd. Trådspændingen er korrekt, når over- og undertrådene "knyttes" i midten af stoflagene, der syes i.



KONTROL AF NÅLEN:

Anvend aldrig skadede eller bøjede nåle. Lav en enkel kontrol ved at lægge nålen med den flade side af kolben op et flade og lige underlag. Nåle med stump spids skal kasseres.

Nål skiftes :



Nålens flade side

Nål

< Nålestoppepind

OMBYTNING AF NÅL

Løsn nåleholderskruen og fjern den gamle nål

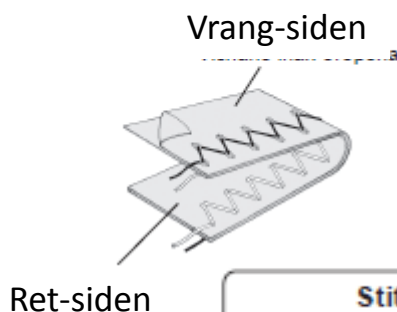
Isæt nålen som illustreret, med kolbens flade side væk fra dig selv.

Skub nålen helt op indtil den støder på nålestopspinden.

Stram nåleholderskruen!

Valg af søm : Zig Zag søm

KONTROL AF TRÅDSPÆNDING:



Overtråden kan af og til være synlig på vrangsiden, afhængig af tråd, stof og syhastighed.

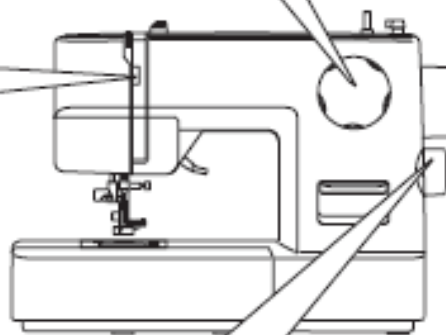
Modsat må undertråden aldrig være synlig på stoffets retside.

Stitch indicator

SØMVÆLGER:

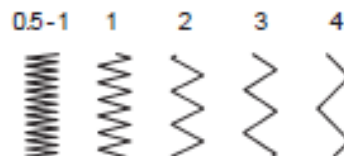


KONTROL AF TRÅDSPÆNDING:



Stitch length control

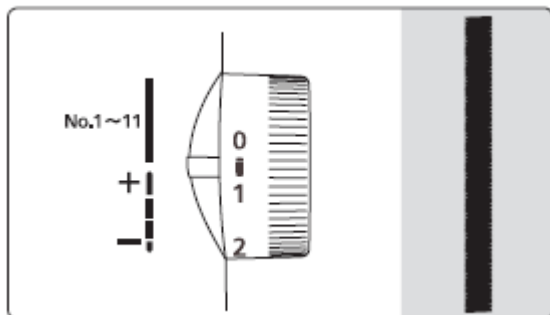
STINGLÆNGDE:



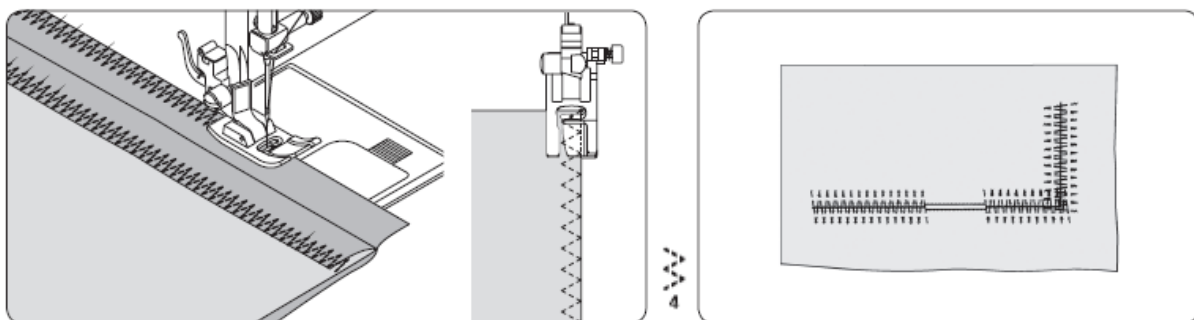
SATINSØM:

Søm med helt tætte attraktive sting, som bruges bl.a til applikationer, pyntesømme etc.

Brug med fordel indlægsstof/papir i tyndere materialer.



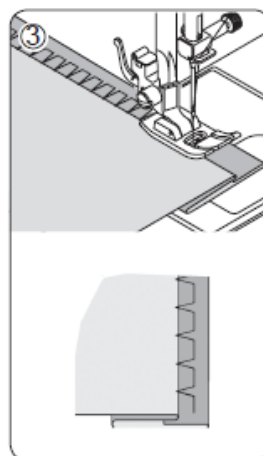
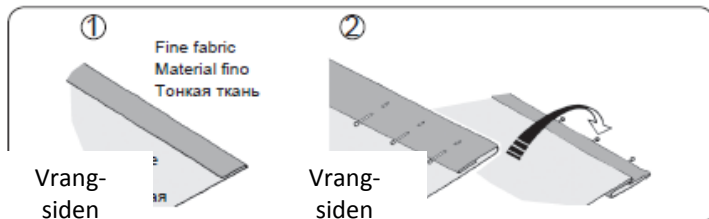
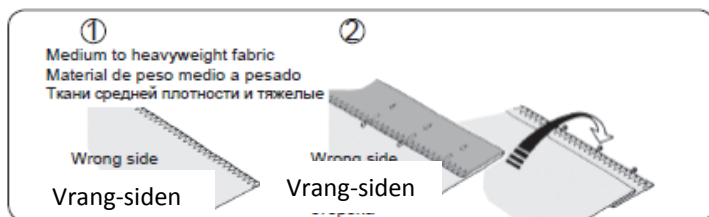
Valg af søm : 3-punkts-zz Usynlig oplægning



3-punkts zigzag er en stærk søm, fordi den som navnet antyder laver flere korte sting, hvor den normale zigzag kun laver et.

Derfor er denne søm meget anbefalelsesværdig som overkastningssøm i alle typer stof. Den er også anvendelig til stopning af revner, patchwork og isyning af flad elastik.

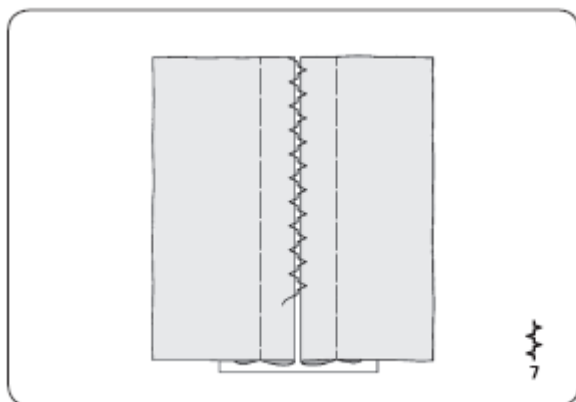
Ved "0" stinglængde laver 3-punktszigzaggen en udmærket trense.



Usynlig oplægning:

- 1) Afslut første rå kant ved at sy over kanten.
- 2) Fold stoffet som illustreret
- 3) Placer stoffet under syfoden, således at nålen lige akkurat tager fat i den foldede kant, når nålen har udslag til venstre. Brug stingbreddeknappen til at finjustere nålens exakte position.
- 4) Når sømmen er syet, vil den synes næsten usynlig på stoffets retside.

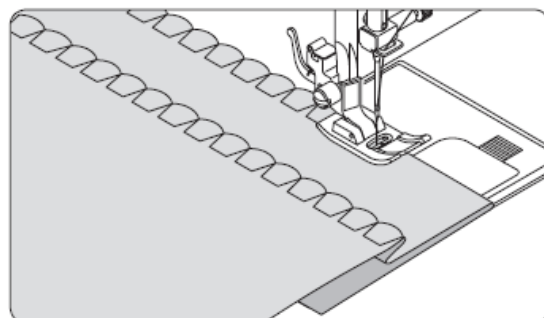
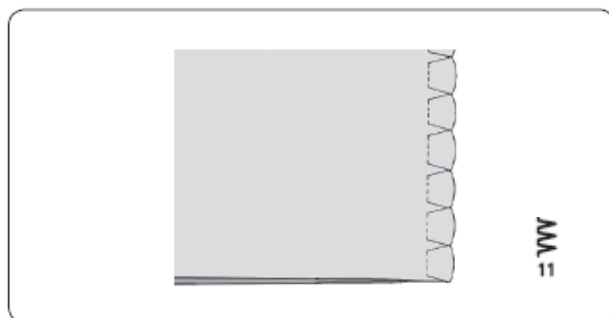
Valg af søm : Fagot- & muslingesøm



Fagotsøm er en populær dekorativ søm. Bruges f.eks. På ærmer, bluser eller kjoler, hvor man vil sammenføje 2 separate stykker stof med et lille mellemrum imellem. Dette er en dekorativ søm som anvendes på manchetter eller bærestykket på en bluse eller kjole for at sammenføje to stykker stof med et lille mellemrum.

Forberedelse:

Fold sømrummet til hver side og pres. Læg stoffet ovenpå rivbar stabilisering og ri stofstykkerne fast med 1/8" eller 0,3cm mellemrum. Sy i midten af stofstykkerne så sømmen lige når at fange folden på hver side. Spræt op ristingene, fjern stabiliseringen og pres.



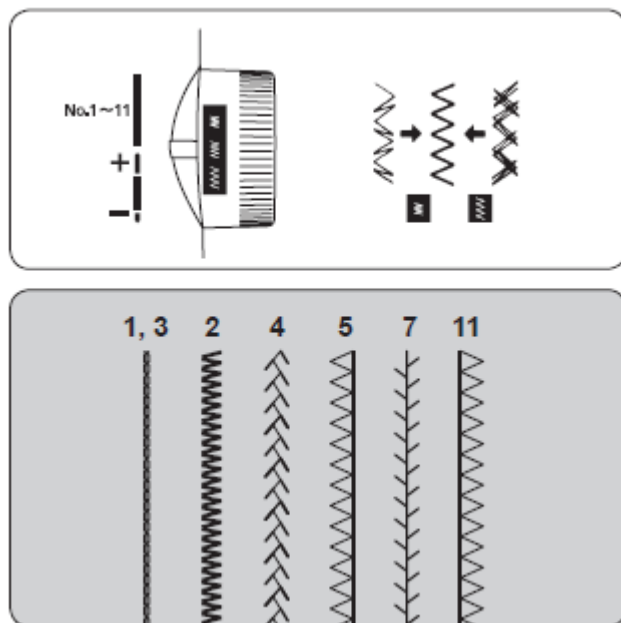
Muslingesøm er beregnet til sammensyning og overkastning af fine og bløde stoftyper i én arbejdsgang. Muslingesømmen giver også en delikat kantafslutning på lingerie og andre fine stoffer.

Sy og overkastning på én gang. Placer retsiderne fra stofferne mod hinanden under syfoden. Stoffet placeres således, at zigzag-udsvinget lige akkurat når ud over stofkanten.

Vend under den rå kant og pres. Placer stoffet med retsiden opad, så zigzagdelen af sømmen ligger lige over den foldede kant, trækkende i stoffet og former en muslingekant.

Klip det overskydende stof af så tæt på sylinjen som mulig't.

Valg af søm : Stræk-sømme



STRÆKSØMME er hovedsagelig beregnet til strik og strækbare stoffer, men kan også anvendes i almindelige stoftyper.

- 1,3 3-dobbelt ligesøm
- 2 Forstærket zigzig
- 4 Fjer-søm
- 5 Overlock, højre
- 7 Sildebenssøm
- 11 Overlock, venstre

JUSTERING AF STRÆKSØMME BALANCEN

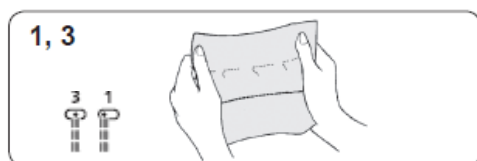
Stinglængdeknappen skal normalt være indstillet på

For de

Fleste materialer. Afhængig af hvilken type materiale der bruges, kan du få brug for at justere sømmen. Brug denne kontrol-knap til at matche de fremadrettede sting med de tilbagesyede sting.

Hvis stingene er for åbne, så drej kontrolknappen mod

Hvis stingene er for tætte, så drej kontrolknappen mod position



FORSTÆRKET LIGESØM 1,3:

Er langt stærkere end en almindelig ligesøm, fordi den låses 3 gange: fremad, tilbage og fremad.

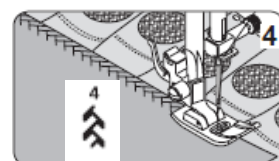
Især velegnet til at forstærke sømme i sportstøj, stretch- og ikke stretch-stoffer samt for kurvede sømme, som kræver stor styrke.



RIC-RAC SØM 2:

Er en hurtig metode til at afslutte rå stofkanter og giver en dekorativ top-søm i én arbejdsgang.

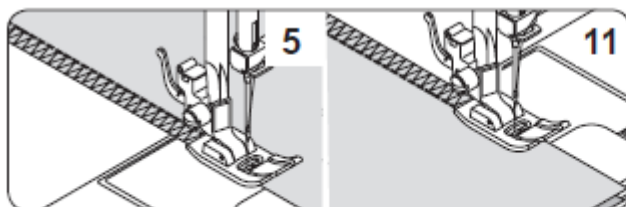
Ideel til kantning af halskanter, armhuler, tørklæder og andre sømme.



FJER-SØM 4:

Giver en meget flot fremtoning og er derfor velegnet til mange praktiske og dekorative effekter, lige fra bånd til lingerie.

Valg af søm : Overlock Sildebensmønster

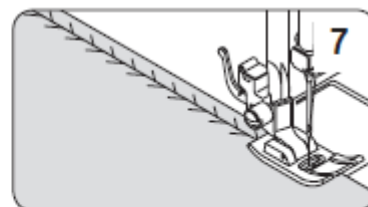


OVERLOCK STITCH



OVERLOCK-SØM anvendes indenfor sy-industrien ved fremstilling af sportstøj – Overlocken former og afslutter sømmen i én operation.

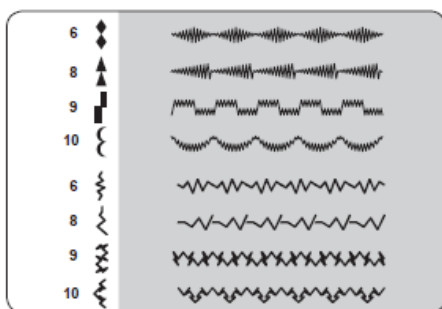
Kan også være effektiv til at reparere slidte stofkanter i ældre beklædningsgenstande.



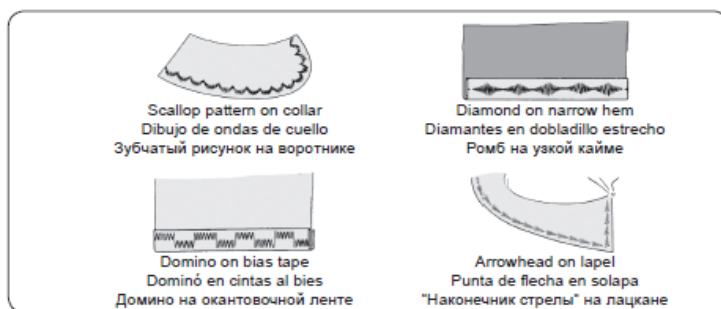
HERRINGBONE STITCH



SILDEBENS-MØNSTE er en alsidig søm, der både kan bruges til at sy stofstykker sammen, men er også ideel at brodere.



DEKORATIVE BRODERIDESIGNS: Din maskine er udstyret med et bredt udvalg af smukke dekorative broderi-sømme, som angivet på Sømmvælgerknappen. Man vælger ganske enkelt det ønskede design og begynder at sy. Mønstrer vil blive produceret automatisk. Den endelige effekt af hvert enkelt design vil være afhængig af valgte stinglængde.



TIPS TIL DEKORATIVE BRODERIDESIGNS:

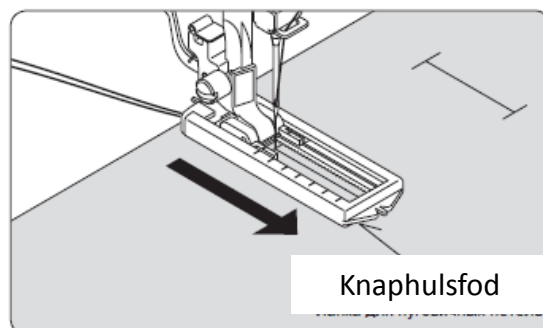
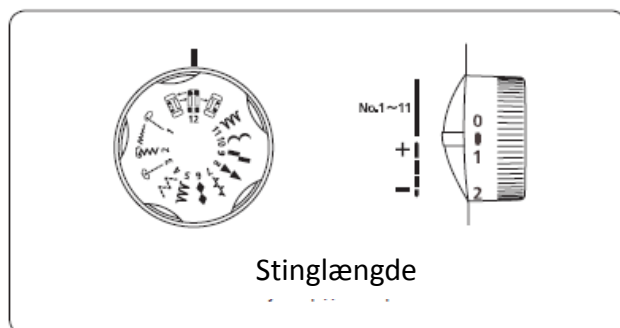
Lav altid en syprøve på et stykke rest-stof.

Start altid med en fuld spole og rigelig med tråd på trådrollen, så du undgår at løbe tør for tråd i midten af dit design.

Reducér overtrådspændingen lidt.

På meget bløde stof typer bør du anvende stabiliseringsmateriale, som kan fjernes efterfølgende.

Valg af søm : Knaphul



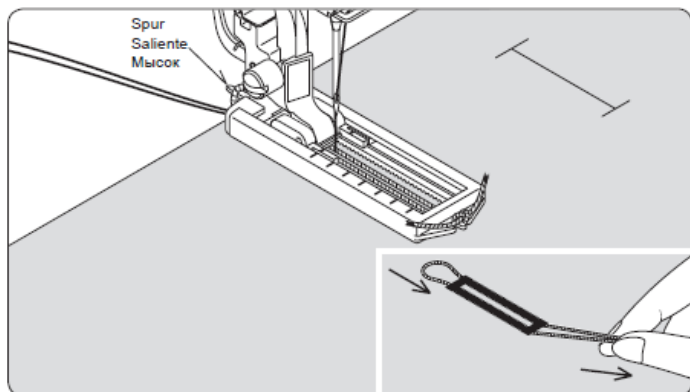
Markér omhyggeligt knaphullets længde på stoffet. Placer stoffet med knaphulsmarkeringerne under knaphulsfoden.

Skub foden fremad, således at nålen rammer stoffet i begyndelsen (toppen) af knaphullet.

PROCEDURE

①		1. Sew bartacks 4 or 5 stitches.	1) Sy trensen, 4-5 sting
②		2. Sew forward to the end of buttonhole mark. Stop sewing at the left stitch and raise needle	2) Sy fremad til enden af knaphulsmarkeringen. Stop syning ved venstre sting og hæv nålen.
③		3. Sew bartacks 4 or 5 stitches. Stop sewing at the right stitch and raise needle.	3) Sy trensen, 4-5 sting. Stop syning og hæv nålen.
④		4. Sew backward to the end of buttonhole mark.	Sy baglæns til knaphulsmarkeringen.

Valg af søm : Knaphul

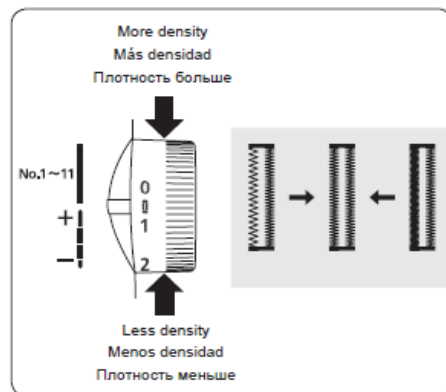


KNAPHUL MED INDLÆGSTRÅD:

Hægt indlægstråden over krogen på knaphulsfoden og træk begge trådender fremad under syfoden.

Sy knaphullet sådan, at zigzag-stingene dækker indlægstråden.

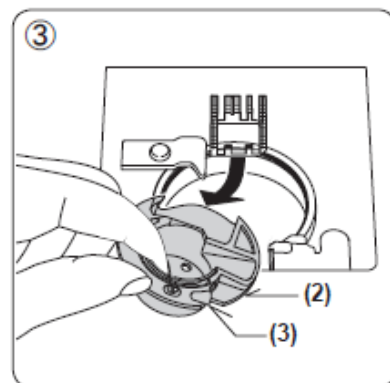
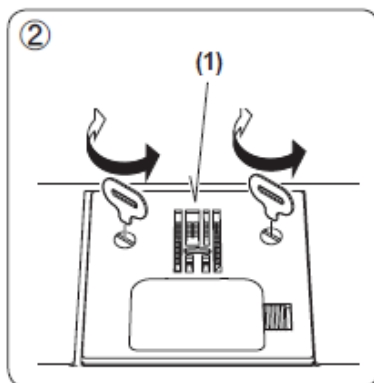
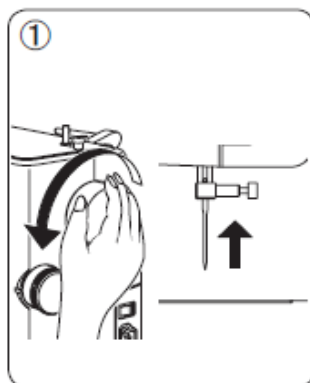
Afslutningsvis løsnes indlægstråden fra syfoden og der trækkes fremad i trådenderne og afklippes i enden.



JUSTERING AF STINGLÆNGDE (TÆTHED):

Stingtætheden kan justeres efter ønske, ved at dreje på stinglængdeknappen.

Vedligeholdelse

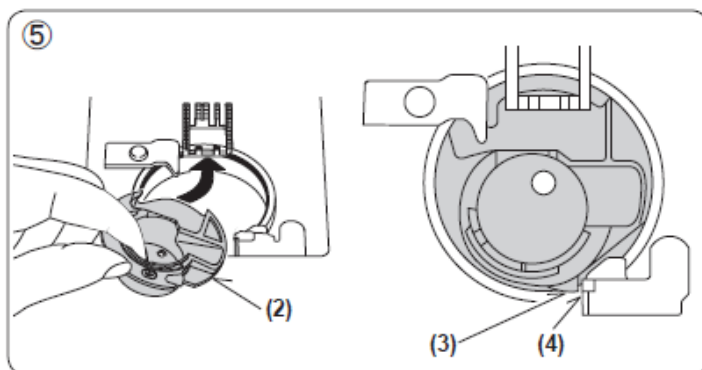
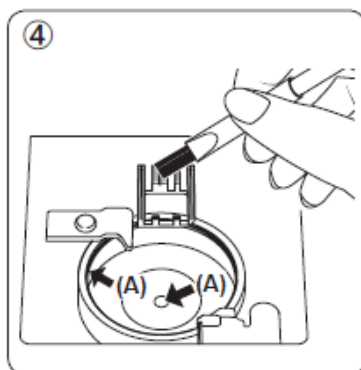


VÆR GOD VED DIN MASKINE:

For at sikre den bedst mulige funktion af din maskine, så er det vigtigt altid at holde de mest elementære dele rengjorte. Husk at slukke for maskinen og tage stikket ud af elstikket.

RENGØRING AF GRIBER/TRANSPORTØR OMRÅDET:

- 1) Hæv nålen til højeste position
- 2) Fjern stingpladen (1)
- 3) Fjern spolekapslen



- 4) Rengør transportørområdet med en lille børste.

Bemærk: Kom en dråbe symaskineolie i griberbanedrevet, indikeret med "A"

- 5) Isæt spolekapslen igen studsene (3) positioneret op imod fjederen (4). Sæt stingpladen på igen.

Rengøring af symaskinen og fodpedalen:

Efter brug, hold symaskinen og fodpedalen ren. Brug tørre klude til at fjerne støv fra både symaskine og fodpedal.



JUKI®
JUKI CORPORATION
8-2-1 KOKURYO-CHO,
CHOFU-SHI, TOKYO 182-8655, JAPAN
PHONE: 03(3480)2458
FAX: 03(3480)5037
http: //www.juki.co.jp